ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 2 juillet 1970, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'institution par application de l'article 186, alinéas 2 et 3, du Code judiciaire, des sections des cours du travail, des tribunaux de première instance, du travail, de commerce et de police", a donné le 8 juillet 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2e juli 1970 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling, bij toepassing van artikel 186, tweede en derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, van de afdelingen van de arbeidshoven, van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken, van de rechtbanken van koophandel en van de politierechtbanken", heeft de 8e juli 1970 het volgend advies gegeven :

Les alinéas 2 et 3 de l'article 186 étant mentionnés dans le préambule, il n'y a pas lieu de s'y référer dans l'intitulé du projet.

L'intitulé suivant est proposé :
"Arrêté royal relatif à l'institution de sections dans les cours du travail, les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail, les tribunaux de commerce et les tribunaux de police".

Het tweede en het derde lid van artikel 186 zijn in de aanhef vermeld, zodat het onnodig is er in het opschrift van het ontwerp naar te verwijzen.

Voorgesteld wordt, het opschrift als volgt te lezen :

"Koninklijk besluit betreffende de instelling van afdelingen in de arbeidshoven, de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel en de politierechtbanken".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	G.VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	J.MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame :	G.CISELET,	staatsraden,	
Mevrouw :			
Monsieur :	R.DECKMYN,	greffier du Conseil d'Etat,	
de Heer :		griffier van de Raad van State,	

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.E.JOACHIM, auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.E.JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, — LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) R.DECKMYN. — (s.) G.VAN BUNNEN.